

# Hallo!

IN DRESDEN



ARCOTEL   
HafenCity

SPRUNGBRETT FÜR ...

## MÖGLICHKEITEN

Das Ende eines Arbeitstages ist der Beginn einer Wohlfühl-Session. Stimmen Sie mit ein.

*A place with lots of possibilities and few obligations. With a feel-good rhythm you just can't ignore. Come and join us!*

## ARCOTEL HafenCity

Leipziger Straße 29

01097 Dresden

+49 351 448 1110

hafencity@arcotel.com

hafencity.arcotel.com

Ihr Weg zu uns/Directions:



A MEMBER OF

ARCOTEL   
Das *weh*r Hotel



COME IN AND CHILL ...

## FREIHEIT, LICHT UND LEBEN

### COMFORT ZIMMER

Die Zimmer in den ersten vier Etagen des Haupt- und Elbhauses laden zum Ankommen ein. Erdige Farben treffen hier auf eine offene Raumgliederung. Dazu griffige Details aus europäischer Eiche.

### SUPERIOR ZIMMER

Markenbetten in Wolke-Sieben-Qualität vollenden die ARCOTEL Wohlühl-Finesse. Einige der Superior Zimmer verfügen über noch mehr Raum oder versprechen freie Sicht vom Elbhaus-Balkon auf das unverwechselbare Dresden-Panorama.

### SUITEN

Auf bis zu 50 m<sup>2</sup> ausreichend Platz fürs Meeting in privater Umgebung oder längere Aufenthalte. Zwei Suiten im Elbhaus bieten eine private Terrasse für bis zu 30 Personen.

### THEMENZIMMER:

#### Käptn's Kajüte

Panoramadeck, Schiffsboden, Rettungsring. Die Ausstattung der Käptn's Kajüte hat Yacht-Klasse. Nur besser. Da sind Frischluftbrise und freier Wasserblick – ohne Schaukelwellen.

#### Bunte Bude

Colour up your life. Farbenpracht, unvergleichliche Vintage-Optik und eine variable Couchlandschaft machen die weiträumigen 42 m<sup>2</sup> aus. Sahnehäubchen: Der freie Blick über den privaten Balkon.

#### Welten Blick

Beeinflusst vom kulturellen Reichtum, versteht sich dieser Raum auf 42 m<sup>2</sup> als Tor zur Welt. Das runde Bett als Herzstück des Refugiums lädt zum Träumen von fernen Ländern ein. Das Bad betört mit edlem Smaragd im Marmor und natürlichen Essenzen.

## COMFORT ROOMS

The guest rooms on the first four floors of the main building and the Elbhaus offer an inviting atmosphere during your stay in Dresden. Soft, earthy colours unify the open layout.

## SUPERIOR ROOMS

Enjoy wonderful views of the river and green spaces. Plus: that special ARCOTEL wellness feeling with brand-name, cloud-nine quality beds. Feel the sun, count the stars. Enjoy an unobstructed view of the Dresden skyline.

## SUITES

Up to 50 m<sup>2</sup> of space – perfect for meetings in a private setting or longer stays. Two suites in the Elbhaus offer a spacious terrace for up to 30 persons.

## THEME ROOMS

For unforgettable memories book one of our theme rooms.

*Käptn's Kajüte:*  
unique yacht feeling

*Bunte Bude:*  
colour up your life

*Welten Blick:*  
a window to the world



---

DAS ELBDORADO ENTDECKEN ...

---

## MIT DEM RAD, ZU WASSER ODER ZU FUSS

**D**irekt am Elberadweg gelegen, ist es keine Überraschung: Dresden lädt zum Radeln ein. Daher empfangen wir unsere Gäste gerne auch mitsamt Drahtesel. Die stehen trocken im Stall, wo ferner Pumpe und Inbus zu Versorgungszwecken warten. Sollte das Wetter mal nicht mitspielen: Ab in den Fitnessraum. Dort bringen Sie Energieüberschuss in Nullkommanichts an – und los geht's!

Sightseeing mal anders? Machen wir möglich und organisieren individuelle Elberundfahrten. Dresden ist ein Erlebnis für Aktive und alle, die es werden wollen.

*Situated directly on the Elbe Cycle Route, Dresden is a cyclist's paradise. And we are always happy to welcome guests along with their bikes. These are kept dry in our bicycle shed, where a pump and hex keys are available for your use. And if the weather ever puts a damper on your plans, you can always let off steam in the fitness room – everything you need for a good workout.*

*If you're looking for a different sort of sightseeing, we make it possible. We can organise individual river sightseeing tours just for you. Dresden offers an active experience for guests who want to get moving.*





## BESTUHLUNGSVARIANTEN



RAUM	GRÖSSE in m <sup>2</sup>	L x B in m	HÖHE in m	BANKETT	BLOCK	THEATER	PARLAMENT	U-TAFEL
Raum 1	40	6,65 x 5,75	3	24	15	30	20	15
Raum 2	50	8,40 x 6,00	3	32	20	50	25	20
Raum 3	60	10,10 x 6,00	3	48	30	60	35	30
Raum 4	48	6,20 x 7,80	3	32	20	50	25	20
Raum 5	32	6,10 x 5,70	3	-	10	25	15	10
Raum 1/2	90	12,80 x 5,90	3	64	-	90	50	40
Raum 4/5	80	12,00 x 6,10	3	56	30	70	45	30



## FRISCH ANS WERK!

**E**mpfang, Seminar oder Konferenz – jede Veranstaltung ist bei uns richtig. Es stehen bereit: Sieben Suiten für exklusive Besprechungen in kleinem Rahmen und fünf kombinierbare Tagungsräume von 30 bis 90 Quadratmeter. Zusammenfinden lässt es sich im Foyer oder gleich direkt auf der Sonnenterrasse. Team-Activities gewünscht? Ob Bootsausflug, Trabi Safari oder Beachvolleyball – machen Sie mit uns Ihre Veranstaltung zum Erlebnis.

*Reception, seminar or conference – you're in good hands with us. Ready and waiting are seven suites for exclusive meetings on a small scale and five combinable meeting rooms with 30 m<sup>2</sup> to 90 m<sup>2</sup> of space. Breaks can be held in the foyer or directly on the sun terrace. Looking for some good team activities? Create a unique experience with a boat trip, Trabi safari or beach volleyball.*



**Bankettbestuhlung:**  
für festliche Anlässe,  
Empfehlung: acht  
Personen pro Tisch



**Theaterbestuhlung:**  
besonders geeignet,  
wenn kein Mitschreiben  
nötig ist



**Blocktafel:** z.B. für  
Vorstandssitzungen  
(10-12 Pers.) oder als  
Variante mit mehreren  
kleinen Blöcken



**Parlament:** ideal  
für Workshops und  
Schulungen, die  
Teilnehmer können  
mitschreiben



**Empfang:** lockeres  
Get-together vor der  
Veranstaltung



**U-Tafel:** die Teilnehmer  
sehen einander und  
der Referent hat einen  
direkten Zugang inmitten  
der Gruppe

CITY LIFESTYLE ERLEBNIS ...

## LANDEPLATZ FÜR VERY GOOD FEELINGS

ben am Kuppelaufstieg der Frauenkirche Richtung Westen geblickt, ist sie nicht zu übersehen: Die Neustadt – aka Neuse – Dresdens hipster Stadtteil. Mittendrin steht unser Haus, direkt am Elbufer, gleich dran am Yachthafen.

Anlegen. Und spüren. Was Dresden uns gibt. Wir bieten Erlebnis, Life und Style. Very good feelings inklusive. Wer noch mehr will – mit der Tram Nr. 9 und Nr. 4 geht's fix Richtung Altstadt. In nur sieben Minuten sind Sie dort! Das lockt Kulturfreunde, Entrepreneure und City-Charmeure in die Stadt an der Elbe.

*From the dome of the Frauenkirche, looking north, it is impossible to miss: Dresden's hipster district of Neustadt – locally known as Neuse. And right in the middle of it all, directly on the banks of the river Elbe and next to the marina: the ARCOTEL HafenCity.*

*Drop anchor. And feel the difference. Of all that Dresden has to give. We offer you experience, life and style. Good feelings included. But if you want more, trams no. 9 and no. 4 will take you straight to the old town. In just seven minutes to the heart of the city! This mix attracts culture vultures, city freaks and the entrepreneurial type to us.*







GENUSS DES SÜDENS ...

## MORGENS, MITTAGS, ABENDS IN DER ELBUFEREI

Essen mit Freude. Natürlich. Mediterran. Das ist die Themen-Trilogie der ElbUferei. Die Küche steht ganz im Zeichen der Mittelmeer Aromen. Diese interpretiert der Küchenchef täglich neu. Doch belässt er den Geschmack frei von Tam Tam. Der Genuss des Südens dockt an. Mal original, mal originell. Das macht Flexitariar, Pflanz-Puristen und Allesesser glücklich.

Und wenn wir gerade von Glück reden: Das stellt sich leicht ein innerhalb der gemeinschaftlichen Genussrunde. Abschalten, sich fallen lassen und kulinarisch verwöhnt werden. Hier findet das Leben statt.

*Good feelings. All natural. Mediterranean. This is the thematic trilogy at the ElbUferei restaurant. The cuisine is all about Mediterranean flavours, reinterpreted on a daily basis by the chef without adding any unnecessary bling. Southern tastes drop anchor here. Authentic, individual, original. Everything to make vegetarians, flexitarians and omnivores happy.*

*Speaking of happiness: with good food and good company, the good feelings come all by themselves. This is your time to relax, unwind and let yourself be spoiled with a delicious meal. This is where life takes place.*



ANDOCKSTELLE ...

## PLATZ FÜR HAPPINESS

**E**s brodelt, dampft und knistert hinter der Bar. Die ist schon ein besonderer Ort: Morgens Saftladen, abends Afterwork-Craftstation. Frisch gepresster Vitamin-Boost und liebevoll gezapftes Bräu-Bier. Hier treffen Dresdner auf Gäste aus aller Welt. Terrassen-Drinks gewünscht?

*Things are brewing and stewing behind the bar at all times of day. It really is a special place. Juice in the morning or after-work power hour in the evening. A freshly pressed vitamin boost or carefully crafted draught beer. Here locals meet guests from all over the world. A drink on the terrace?*



### SLEEP

183 Zimmer und Suiten  
Aircondition, Flatscreen TV,  
Safe, Wi-Fi, USB-Steckdosen,  
Induktionsladefläche  
*183 rooms and suites  
USB sockets, induction-charging tray*



### EAT & DRINK

ElbUfererei Restaurant & Bar, Showküche,  
Sonnenterrasse (120 Pers.)  
*ElbUfererei restaurant & bar, open show  
kitchen, sun terrace (120 pax.)*



### MEET & WORK

5 Seminarräume (230 m<sup>2</sup>)  
für bis zu 375 Personen  
5 Meeting rooms (230 m<sup>2</sup>)  
*for up to 375 people*



### OUR SERVICES

Fitnessbereich, hoteleigene  
Tiefgarage mit direktem Zugang  
zur Lobby, Fahrradverleih,  
Elbbootsfahrten, Tickets für  
Konzerte und Events, Buchung von  
Stadtführungen, Picknickkörbe  
*Fitness area, underground car park  
with direct access to the lobby,  
bicycle rental, Elb boat trips, tickets  
for concerts & events, booking of city  
tours, picnic baskets*